



Español 416459-2020-2021-syllabus-spanish-version

AQA Spanish A-Level (The Chancellor, Masters, and Scholars of the University of Cambridge)



**Cambridge Assessment
International Education**

Plan de estudios

Cambridge IGCSE®

Español como Primera Lengua 0502

Para los exámenes de junio y noviembre 2020 y 2021.

A large orange speech bubble with a white shadow, containing the word "español" in white lowercase letters. The speech bubble is centered within a large orange circle that frames the upper text.

español

Cambios en el plan de estudios para 2020 y 2021

La versión más nueva del plan de estudios es la versión 3, publicada en septiembre de 2018. Corrección en las páginas 15 y 17. El Examen 2 dura 2 horas. El Examen 3 dura 2 horas.

La versión anterior era la versión 2, publicada en noviembre de 2017.

No se han introducido cambios importantes que afecten a la docencia.

Las directrices generales sobre cómo efectuar la grabación de la prueba de expresión y comprensión oral (componente 5) han sido revisados.

Se aconseja encarecidamente leer el plan de estudios en su totalidad antes de planificar el programa didáctico.

Todos los libros de texto avalados para este plan de estudios para los exámenes a partir de 2016 siguen siendo apropiados para usar con este plan de estudios.

Cambridge Assessment International Education forma parte del Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment es la marca del University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), un departamento de la Universidad de Cambridge.

UCLES conserva los derechos de copia de todas sus publicaciones. Los centros registrados tienen permitido copiar el material de este folleto para su propio uso interno. Sin embargo, no podemos conceder permiso a los centros para fotocopiar ningún material que conste como propiedad de terceras partes, ni siquiera para uso interno del centro.

Contenido

1. Introducción.....	2
1.1 Razones para elegir Cambridge International	
1.2 Razones para elegir el IGCSE de Cambridge	
1.3 Razones para elegir el IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua	
1.4 ICE de Cambridge (Certificado Internacional de Educación)	
1.5 Cómo informarse	
2. Ayuda a los docentes	5
2.1 Materiales de ayuda	
2.2 Recursos avalados	
2.3 Formación	
3. Visión general de la evaluación.....	6
4. Metas y objetivos de evaluación del plan de estudios	8
4.1 Metas del plan de estudios	
4.2 Objetivos de evaluación	
4.3 Relación entre los objetivos de evaluación y los componentes	
4.4 Descripción de las calificaciones	
5. Contenido del plan de estudios	11
6. Descripción de los componentes	13
6.1 Examen 1 Lectura de textos (Básico)	
6.2 Examen 2 Lectura de textos (Ampliado)	
6.3 Examen 3 Escritura dirigida y redacción	
6.4 Componente 4 Carpeta del proyecto de curso	
6.5 Componente 5 Prueba de expresión y comprensión oral (opcional)	
7. Información adicional para los componentes 4 y 5.....	21
7.1 Componente 4 Carpeta del proyecto de curso	
7.2 Componente 5 Prueba de expresión y comprensión oral (opcional)	
8. Otra información.....	38

1. Introducción

1.1 Razones para elegir Cambridge International

Cambridge Assessment International Education prepara a los escolares para la vida y los ayuda a forjarse una curiosidad bien fundamentada y una permanente pasión por el aprendizaje. Formamos parte de la Universidad de Cambridge.

Nuestras titulaciones internacionales cuentan con el reconocimiento de las mejores universidades y empresas, y proporcionan a los estudiantes una amplia variedad de opciones en su formación y en sus carreras profesionales. Como somos una organización sin ánimo de lucro, dedicamos enteramente nuestros recursos a proporcionar programas didácticos de alta calidad, capaces de aprovechar al máximo todas las aptitudes del alumnado.

Nuestros programas y titulaciones se han convertido ya en referentes mundiales de la enseñanza internacional. Han sido creados por expertos en las diferentes materias, están firmemente arraigados en el rigor académico y reflejan las últimas investigaciones en el campo de la educación. Proporcionan a los alumnos una sólida plataforma para avanzar de una etapa a la siguiente, y cuentan con la ayuda de recursos didácticos.

Cada año, casi un millón de estudiantes de Cambridge de 10 000 colegios de 160 países se preparan para el futuro con la educación internacional de Cambridge International.

Estudiantes de Cambridge

Nuestra misión consiste en proporcionar una ventaja académica mediante la prestación de programas y titulaciones internacionales para la enseñanza en las escuelas, y en convertirnos en el líder mundial en este campo. En colaboración con las escuelas, formamos estudiantes de Cambridge que:

- **tengan seguridad en sí mismos** para trabajar con información e ideas, las propias y las ajenas
- **sean responsables** de sí mismos, y receptivos, atentos y respetuosos hacia los demás
- **piensen con atención y reflexionen** en su aprendizaje, y desarrollen la capacidad de aprender
- **sean innovadores** y estén muy bien dotados para nuevos y futuros desafíos
- **se impliquen** intelectual y socialmente, y estén listos para marcar diferencias.

Reconocimiento

El IGCSE de Cambridge está reconocido por las principales universidades y empresas del mundo, y constituye un pasaporte internacional para la progresión y el éxito. Proporciona cimientos sólidos para seguir avanzando a los estudios superiores.

UK NARIC, la entidad nacional del Reino Unido para el reconocimiento y la convalidación de titulaciones y capacitaciones, ha efectuado un análisis comparativo independiente del IGCSE de Cambridge y ha concluido que la titulación es comparable al nivel del GCSE en el Reino Unido. Esto quiere decir que los alumnos pueden tener la seguridad de que las universidades del mundo entero aceptan sus titulaciones de IGCSE de Cambridge como equivalentes a los GCSE del Reino Unido.

Para más información, visite www.cambridgeinternational.org/recognition

Ayuda a los docentes

Profesores y alumnos tienen a su disposición en los centros de Cambridge una amplia variedad de materiales y recursos didácticos de ayuda. Estos recursos se adaptan a diversos métodos pedagógicos en diferentes contextos internacionales. En los foros de debate sobre distintos temas y mediante la formación profesional, los docentes pueden acceder a los consejos expertos que necesitan para impartir nuestras titulaciones. Se pueden consultar más detalles en la Sección 2 de este plan de estudios y en www.cambridgeinternational.org/teachers

Ayuda para administradores de los exámenes

Los administradores de los exámenes pueden confiar en una gestión fiable y eficaz de las inscripciones, y en una ayuda personal excelente de parte de nuestros servicios de atención al cliente. Para más información, visite www.cambridgeinternational.org/examsOfficers

Nuestros sistemas para la gestión de la prestación de titulaciones internacionales y programas educativos para estudiantes de entre 5 y 19 años poseen la certificación que acredita que cumplen con la normativa reconocida internacionalmente para la gestión de calidad, ISO 9001:2008. Para más información, visite www.cambridgeinternational.org/ISO9001

1.2 Razones para elegir el IGCSE de Cambridge

Los IGCSE de Cambridge tienen una proyección internacional, pero conservan una relevancia local. Los planes de estudios proporcionan oportunidades para el aprendizaje contextualizado, con contenidos creados de manera que se adapten a gran variedad de escuelas, impidan el sesgo cultural y desarrollen capacidades esenciales para toda la vida, incluidos el pensamiento creativo y la resolución de problemas.

Perseguimos el objetivo de equilibrar conocimientos, comprensión y destrezas en nuestros programas y titulaciones para que los alumnos se conviertan en estudiantes eficientes y para proporcionarles una base sólida en su trayectoria educativa continua.

En nuestros cursos de desarrollo profesional y con nuestros materiales de ayuda para los IGCSE de Cambridge, ofrecemos las herramientas que permiten a los docentes preparar a los alumnos al máximo de su capacidad y trabajar con nosotros en pos de la excelencia educativa.

Los IGCSE de Cambridge están considerados una preparación excelente para los títulos de A/AS Level internacionales, para el Diploma de AICE (Certificado Avanzado Internacional de Educación) de Cambridge, para el Pre-U de Cambridge y para otros programas educativos, como el Programa Avanzado Acreditado por Instituciones Universitarias de Estados Unidos y el programa del Diploma de Bachillerato Internacional. Para más información sobre los IGCSE de Cambridge, visite www.cambridgeinternational.org/igcse

Horas de aprendizaje guiado

Los planes de estudios de los IGCSE de Cambridge están concebidos sobre el supuesto de que los alumnos disponen de 130 horas de aprendizaje guiado por asignatura a lo largo de todo el curso, aunque esto es solamente orientativo. La cantidad de horas requeridas para obtener la titulación puede variar según la práctica curricular local y la experiencia previa del alumno en la materia.

1.3 Razones para elegir el IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua

El IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua está destinado a aquellos estudiantes cuya lengua materna sea el español. El curso permite a los alumnos:

- adquirir técnicas para comunicarse con claridad, precisión, propiedad y eficacia oralmente y por escrito;
- aprender a usar un vocabulario amplio, con una gramática, ortografía y puntuación correctas;
- desarrollar un estilo personal y la noción de estar dirigiéndose a un público.

Además, se anima a los alumnos a leer mucho, tanto para su propio disfrute como para ampliar sus conocimientos sobre las diferentes formas de usar su idioma. El IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua fomenta también técnicas analíticas y comunicativas, como la síntesis y la deducción, y la capacidad de ordenar los hechos y exponer opiniones de forma eficaz.

Antes del aprendizaje

Recomendamos que los alumnos que empiecen este curso tengan un nivel de español equivalente a las competencias propias de un primer idioma.

Progresión

Los IGCSE de Cambridge son titulaciones generales que capacitan a los alumnos para progresar bien hacia el mundo laboral o bien hacia titulaciones superiores.

1.4 ICE de Cambridge (Certificado Internacional de Educación)

El ICE de Cambridge es un grupo de titulaciones para el IGCSE de Cambridge. Brinda a las escuelas la ventaja de ofrecer un currículo amplio y equilibrado, y otorga reconocimiento a los logros de aquellos alumnos que aprueben los exámenes de diferentes asignaturas.

Para más información sobre el ICE de Cambridge, visite www.cambridgeinternational.org/cambridgeice

1.5 Cómo informarse

Si su organización es un centro de Cambridge

Puede efectuar las inscripciones para estas titulaciones a través de nuestros canales habituales. Si le surgiera alguna duda, póngase en contacto con nosotros en: info@cambridgeinternational.org

Si su organización todavía no es un centro de Cambridge

Para conocer todas las ventajas que comporta ser una escuela de Cambridge, visite www.cambridgeinternational.org/startcambridge

Remítanos un correo electrónico a la dirección info@cambridgeinternational.org para averiguar cómo su organización puede convertirse en escuela de Cambridge.

2. Ayuda a los docentes

2.1 Materiales de ayuda

Puede visitar nuestro sitio web público, www.cambridgeinternational.org/igcse, para descargar los planes de estudio actuales y futuros, junto con ejemplos de exámenes o exámenes anteriores, informes de los examinadores y tablas con los umbrales de notas de una serie.

En la Plataforma de Ayuda a las Escuelas se ofrece a los docentes de los centros registrados de Cambridge una amplia variedad de materiales de ayuda adicionales para planes de estudios concretos. Visite www.cambridgeinternational.org/support (requiere nombre de usuario y contraseña). Si no dispone de acceso, comuníquese al coordinador de ayuda a los docentes de su escuela.

2.2 Recursos avalados

Trabajamos con editoriales que proporcionan recursos para nuestros planes de estudios, incluidos materiales impresos y digitales. Los recursos que avala Cambridge International se someten a un minucioso proceso de garantía de calidad para asegurarse de que proporcionen una ayuda de altísima calidad a docentes y alumnos.

Disponemos de listas de materiales que se pueden filtrar para que muestren todos los recursos disponibles o solo aquellos que avala Cambridge International. Las listas incluyen más sugerencias sobre recursos de ayuda en la didáctica. Véase www.cambridgeinternational.org/i-want-to/resource-centre para más información.

2.3 Formación

Ofrecemos a los docentes actividades de apoyo para garantizar que posean los conocimientos y las capacidades pertinentes para impartir nuestras titulaciones. Véase www.cambridgeinternational.org/events para más información.

Disponibilidad

Este plan de estudios se examina en la sesión de exámenes de junio y noviembre.

Los documentos de examen 1, 2 y 3 están a disposición de candidatos privados.

Los horarios detallados se pueden encontrar en www.cambridgeinternational.org/timetables

Combinación de este plan de estudios con otros

En una sesión de examen, los candidatos pueden combinar este plan de estudios con cualquier otro de Cambridge International, excepto con:

- IGCSE de Cambridge en Español (0530)
- planes de estudios que tengan el mismo título y sean del mismo nivel

Tenga en cuenta que el IGCSE de Cambridge, el IGCSE de Cambridge (9-1) y el O Level de Cambridge están todos ellos al mismo nivel.

4. Metas y objetivos de evaluación del plan de estudios

4.1 Metas del plan de estudios

Las metas de este plan de estudios son idénticas para todos los candidatos. Dichas metas, que se establecen a continuación, describen la finalidad didáctica de un curso de Español como Primera Lengua para el examen de IGCSE de Cambridge. Las metas siguientes no están enumeradas en orden de prioridad.

Las metas son:

- lograr que los candidatos entiendan y respondan a lo que oigan, lean y experimenten;
- lograr que los candidatos se comuniquen con precisión, propiedad, seguridad y eficacia;
- fomentar entre los candidatos el disfrute y la apreciación de la diversidad del idioma;
- complementar las capacidad de los candidatos para trabajar con información e ideas en otros aspectos de los estudios, por ejemplo mediante la formación de dotes de análisis, síntesis y deducción;
- promover el desarrollo personal de los candidatos y la comprensión de sí mismos y de los demás.

4.2 Objetivos de evaluación

El IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua persigue tres objetivos de evaluación (OE).

OE1: Comprensión lectora

Se evaluará la capacidad de los candidatos para:

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones

L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados

L5 seleccionar con fines específicos.

OE2: Expresión escrita

Se evaluará la capacidad de los candidatos para:

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado

E5 usar con precisión ortografía, puntuación y estructuras gramaticales.

OE3: Expresión y comprensión oral (únicamente para aquellos candidatos que vayan a realizar el examen de expresión y comprensión oral)

Se evaluará la capacidad de los candidatos para:

O1 articular experiencias y expresar lo que se piensa, siente e imagina

O2 presentar hechos, ideas y opiniones en un orden constante y cohesivo

O3 comunicarse de forma clara, fluida y decidida como individuo y en diálogo con otras personas

O4 utilizar un registro adecuado para un público y contexto determinados

O5 escuchar y responder adecuadamente a las contribuciones de los demás.

4.3 Relación entre los objetivos de evaluación y los componentes

Componente	OE 1 Comprensión lectora (puntos)	OE 2 Expresión escrita (puntos)	OE 3 Expresión y comprensión oral (puntos)	Evaluación completa %
Examen 1 Lectura de textos (Básico) o Examen 2 Lectura de textos (Ampliado)	40	10	–	50%
Examen 3 Escritura dirigida y redacción o Componente 4 Carpeta del proyecto de curso	10	40	–	50%
Componente 5 Prueba de expresión y comprensión oral (opcional)	–	–	30	Certificado por separado

4.4 Descripción de las calificaciones

Las siguientes descripciones de calificaciones ofrecen una idea general del nivel de rendimiento que deben alcanzar los candidatos para obtener una nota en concreto.

Para obtener la **nota A**, los candidatos deberán ser capaces de:

- comprender y comunicar información compleja, y seleccionar qué es pertinente para una determinada finalidad
- comprender y evaluar hechos, ideas y opiniones sutiles
- presentar material de forma claramente estructurada, secuenciada, desarrollada y detallada
- describir y analizar las experiencias, expresando de forma efectiva lo que sienten y lo que imaginan
- reconocer significados y actitudes implícitos en un escritor, y el modo en que éste los ha conseguido expresar
- mostrar un fuerte sentido del público y un conocimiento de los usos apropiados del lenguaje para diferentes fines
- escribir mediante párrafos bien contruidos, empleando una amplia gama de tipos de frases adecuadas y un vocabulario amplio y maduro
- demostrar un alto grado de precisión en el uso de las estructuras gramaticales, la ortografía y la puntuación.

Y además, en el caso de los candidatos que realicen el examen de expresión y comprensión oral:

- seleccionar y utilizar estilos y registros orales adecuados, variando el lenguaje y la expresión con seguridad en diferentes contextos y para captar el interés del público, manteniendo un diálogo mediante frecuentes intervenciones
- escuchar de forma focalizada y sensible, respondiendo con eficacia al discurso de los demás.

Para obtener la **nota C**, los candidatos deberán ser capaces de:

- comprender y comunicar información, en ocasiones a un nivel complejo, y seleccionar qué es pertinente para determinada finalidad
- comprender y reflexionar sobre hechos, ideas y opiniones
- presentar material de forma estructurada y coherente, con cierto desarrollo y uso del detalle
- describir y reflexionar sobre las experiencias, expresando adecuadamente lo que sienten y lo que imaginan
- reconocer los significados y actitudes implícitos más obvios de un escritor y los efectos generales que consigue
- mostrar un sentido del público y un conocimiento de los usos apropiados del lenguaje para diferentes fines
- escribir en párrafos, empleando varios tipos de frases diferentes y un vocabulario variado
- demostrar precisión en el uso de estructuras gramaticales, ortografía y puntuación.

Y además, en el caso de los candidatos que realicen el examen de expresión y comprensión oral:

- emplear un estilo adecuado al hablar y comunicarse de forma clara, en parte captando el interés del oyente; realizar contribuciones relevantes a la conversación
- escuchar a los demás y responder con sus propios puntos de vista e ideas.

Para obtener la **nota F**, los candidatos deberán ser capaces de:

- comprender y comunicar información a nivel directo y seleccionar qué es pertinente para determinada finalidad
- comprender y describir hechos, ideas y opiniones básicos
- presentar material con cierto sentido del orden y la coherencia
- describir experiencias en términos concretos, expresando de forma inteligible lo que sienten y lo que imaginan
- reconocer significados claros y actitudes explícitas de un escritor y comentarlos a un nivel literal
- mostrar conocimiento de que el lenguaje se utiliza de forma diferente en circunstancias diferentes
- escribir frases sencillas y precisas empleando un vocabulario básico
- demostrar precisión en el uso de estructuras gramaticales, ortografía y puntuación sencillas.

Y además, en el caso de los candidatos que realicen el examen de expresión y comprensión oral:

- explicar ideas, describir eventos y expresar opiniones de forma clara a la hora de hablar; contribuir ocasionalmente a la conversación
- mostrar buena disposición para escuchar a los demás y ocasionalmente responder de forma adecuada.

5. Contenido del plan de estudios

Los candidatos pueden seguir solamente el currículo básico o bien el currículo ampliado, en el que se incluye el contenido tanto básico y el ampliado. Los candidatos que deseen alcanzar las notas de la A* a la B deberán seguir el currículo ampliado.

A continuación se describen las destrezas cubiertas en el plan de estudios.

Objetivo de evaluación 1: Comprensión lectora	
Básico	Ampliado
<ul style="list-style-type: none"> • demostrar la comprensión de palabras y frases contenidas en textos extensos; • identificar y desarrollar hechos, ideas y opiniones; • resumir, parafrasear y volver a expresar; • demostrar cierta comprensión de cómo los escritores logran los efectos deseados; • reconocer recursos lingüísticos sencillos, incluido el lenguaje figurado, y responder a ellos; • extraer información específica. 	<ul style="list-style-type: none"> • demostrar una comprensión precisa de textos extensos; • sintetizar, desarrollar, analizar y evaluar hechos, ideas y opiniones; • resumir, parafrasear y volver a expresar, con eficacia • demostrar comprensión de cómo los escritores logran los efectos deseados; • reconocer recursos lingüísticos más sofisticados y responder a ellos; • extraer información apropiada para finalidades específicas.
Objetivo de evaluación 2: Expresión escrita	
Básico	Ampliado
<ul style="list-style-type: none"> • expresar pensamientos, sentimientos y opiniones para interesar, informar o convencer al lector; • transmitir hechos, ideas y opiniones, sencillos y detallados, en un orden lógico; • usar un vocabulario apropiado; • demostrar cierta noción de la existencia de un público y del contexto; • demostrar un control adecuado de la ortografía, la puntuación y la gramática; • intentar una variedad de estructuras oracionales. 	<ul style="list-style-type: none"> • expresar con eficacia lo pensado, sentido e imaginado; • ordenar y transmitir hechos, ideas y opiniones con eficacia; • demostrar un uso sofisticado de un vocabulario imaginativo y variado; • demostrar una noción clara de la existencia de un público y del contexto; • demostrar precisión en la ortografía, la puntuación y la gramática; • usar con eficacia una variedad de estructuras oracionales.

Objetivo de evaluación 3: Expresión y comprensión oral (optativo)	
Básico	Ampliado
<ul style="list-style-type: none"> • describir la experiencia en términos sencillos y expresar inteligiblemente lo pensado, sentido e imaginado; • reconocer opiniones y actitudes, y exponer comentarios sobre ellas; • presentar hechos, ideas y opiniones con un orden lógico; • comunicarse con cierta claridad, énfasis y propósito; • comunicarse con cierta noción de la existencia de un público y del contexto; • ofrecer comentarios pertinentes sobre lo oído. 	<ul style="list-style-type: none"> • describir y reflexionar sobre la experiencia, y expresar eficazmente lo pensado, sentido e imaginado; • comprender y transmitir información compleja de una forma sofisticada; • ordenar y presentar hechos, ideas y opiniones con eficacia; • comentar afirmaciones de opinión y actitudes, y discernir las suposiciones subyacentes y los puntos de vista; • comunicarse con claridad, énfasis y propósito; • comunicarse apropiadamente dependiendo del público y del contexto; • evaluar lo oído y reflexionar sobre ello.

6. Descripción de los componentes

Los documentos de examen estarán redactados completamente en español.

6.1 Examen 1 Lectura de textos (Básico)

1 hora 45 minutos, 50 puntos (50% de la puntuación total)

Los candidatos responderán **tres** preguntas sobre dos textos, que pueden tratar sobre un tema parecido. Los candidatos escribirán todas las respuestas en los espacios provistos a tal efecto en el cuadernillo de preguntas. El texto A tendrá una longitud de 500–600 palabras y el texto B tendrá 300–350 palabras. Se aconseja a los candidatos que dediquen unos 10 minutos a la lectura de los textos. Estos textos aparecerán impresos en un cuadernillo de lectura. Está prohibido el uso de diccionarios.

Los candidatos que se examinen de este componente podrán optar a las notas C–G.

Pregunta 1 Preguntas de comprensión (20 puntos)

Se trata de una serie de subapartados con preguntas relativas al texto A, que requieren respuestas de diversas extensiones y que examinan los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (20 puntos):

- L1 demostrar comprensión de significados explícitos
- L2 demostrar comprensión de significados implícitos y de actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones
- L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados.

Pregunta 2 Respuesta ampliada (15 puntos)

Esta pregunta, relativa al texto A, se puede subdividir.

Los candidatos redactan unas 200–300 palabras, en respuesta a uno de los tipos de texto siguientes: carta, informe, diario, discurso, entrevista, reportaje de un periódico o artículo en una revista.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (10 puntos):

- L1 demostrar comprensión de significados explícitos
- L2 demostrar comprensión de significados implícitos y de actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones.

Esta pregunta también examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (5 puntos):

- E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado
- E2 ordenar hechos, ideas y opiniones
- E3 usar una variedad de vocabulario apropiado
- E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado.

Pregunta 3 Pregunta de resumen (15 puntos)

Esta pregunta, relativa al texto B, se puede subdividir.

Los candidatos anotan puntos de contenido en formato de nota y, a continuación, redactan su resumen en forma de escritura continua con 100–150 palabras.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (10 puntos):

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y de actitudes

L5 seleccionar con fines específicos.

Esta pregunta también examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (5 puntos):

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado.

6.2 Examen 2 Lectura de textos (Ampliado)

2 horas, 50 puntos (50% de la puntuación total)

Los candidatos responden tres preguntas sobre dos textos, que pueden tratar sobre un tema parecido. Los candidatos escribirán todas las respuestas en los espacios provistos a tal efecto en el cuadernillo de preguntas. El texto A tendrá una longitud de 650–750 palabras y el texto B tendrá 550–650 palabras. Se aconseja a los candidatos que dediquen unos 15 minutos a la lectura de los fragmentos. Estos fragmentos aparecerán impresos en un cuadernillo de lectura. Está prohibido el uso de diccionarios.

Los candidatos que se examinen de este componente podrán optar a las notas A–E (y a la nota A* a nivel de plan de estudios).

Pregunta 1 Respuesta ampliada (20 puntos)

Esta pregunta, relativa al texto A, se puede subdividir.

Los candidatos redactan unas 250-350 palabras, en respuesta a uno de los tipos de texto siguientes: carta, informe, diario, discurso, entrevista, reportaje de un periódico o artículo en una revista.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (15 puntos):

- L1 demostrar comprensión del sentido explícito
- L2 demostrar comprensión del sentido implícito y de actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones.

Esta pregunta también examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (5 puntos):

- E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado
- E2 ordenar secuencialmente hechos, ideas y opiniones
- E3 emplear una variedad de vocabulario apropiado
- E4 usar el registro apropiado para el público y el contexto.

Pregunta 2 Pregunta de lenguaje (10 puntos)

Esta pregunta, relativa al texto A, se puede subdividir.

Los candidatos redactan unas 200–300 palabras.

Esta pregunta examina el siguiente objetivo de evaluación de comprensión lectora (10 puntos):

- L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados.

Pregunta 3 Pregunta de resumen (20 puntos)

Esta pregunta, relativa al texto B, se puede subdividir.

Los candidatos anotan puntos de contenido en formato de nota y, a continuación, redactan su resumen en forma de escritura continua con 200-250 palabras.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (15 puntos):

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar su comprensión de significados implícitos y actitudes

L5 seleccionar con fines específicos.

Esta pregunta también examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (5 puntos):

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado.

6.3 Examen 3 Escritura dirigida y redacción

2 horas, 50 puntos (50% de la puntuación total)

Los candidatos responderán **dos** preguntas, una de cada sección. Los candidatos escribirán las dos respuestas en los espacios provistos a tal efecto en el cuadernillo de preguntas. Está prohibido el uso de diccionarios.

Los candidatos que se examinen de este componente podrán optar a las notas A–G (y a la nota A* a nivel de plan de estudios si se sigue la ruta ampliada).

Sección 1: Escritura dirigida (25 puntos)

Los candidatos deberán responder una pregunta referida a un texto o textos que contengan un total de 650–750 palabras. Esta parte se encuentra impresa en un cuadernillo de lectura incluido en el documento de examen.

Esta pregunta puede estar subdividida en apartados.

Los candidatos usan, desarrollan y evalúan la información en una carta o artículo discursivos/argumentativos.

Los candidatos redactan unas 250–350 palabras.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (15 puntos):

- E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado
- E2 ordenar secuencialmente hechos, ideas y opiniones
- E3 usar una variedad de vocabulario apropiado
- E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado
- E5 usar con precisión ortografía, puntuación y estructuras gramaticales.

Esta pregunta examina también los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (10 puntos):

- L1 demostrar comprensión de significados explícitos
- L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones.

Sección 2 Redacción (25 puntos)

Los candidatos deberán responder una pregunta a elegir entre dos títulos descriptivos y dos títulos narrativos.

Los candidatos redactan unas 350–450 palabras.

Esta pregunta examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (25 puntos):

- E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado
- E2 ordenar secuencialmente hechos, ideas y opiniones
- E3 emplear una variedad de vocabulario apropiado
- E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado
- E5 usar con precisión ortografía, puntuación y la estructuras gramaticales.

6.4 Componente 4 Carpeta del proyecto de curso

50 puntos (50% de la puntuación total)

La descripción de este componente se deberá leer junto con la Sección 7.1 del presente plan de estudios y junto a las secciones correspondientes contenidas en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

Los impresos necesarios para la realización y la evaluación de la carpeta del proyecto de curso se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples

Los candidatos podrán optar a las notas A–G (y a la nota A* a nivel de plan de estudios si se sigue la ruta ampliada).

Los candidatos deberán entregar una carpeta que contenga **tres** tareas, de unas 500 a 800 palabras cada uno de ellas. Estas tareas se pueden elaborar en cualquier orden, y serán:

Tarea 1: informativa, analítica y/o argumentativa.

Tarea 2: descriptiva y/o narrativa.

Tarea 3: respuesta a un texto o textos de aproximadamente dos caras de una hoja A4 en total, que haya elegido el centro. El texto o textos deberán contener hechos, opiniones y razonamientos. Los candidatos tendrán que responder al texto o textos con la selección, el análisis y la evaluación de dicho texto o textos. Pueden redactar en cualquiera de las formas apropiadas que deseen. Los distintos candidatos de un mismo subgrupo didáctico pueden elegir responder a un texto o textos diferentes y/o de diferentes maneras.

Esta carpeta del proyecto de curso examina los siguientes objetivos de evaluación de expresión escrita (40 puntos):

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado

E5 usar con precisión ortografía, puntuación y la estructuras gramaticales.

Solamente en la Tarea 3 se examinan los siguientes objetivos de evaluación de comprensión lectora (10 puntos):

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones.

El trabajo se puede entregar escrito a mano o mediante un procesador de textos.

Se permite el uso de diccionarios.

Los candidatos **deberán** incluir el primer borrador de una de las tres tareas entregadas. El primer borrador no contribuirá a la nota definitiva de la moderación interna ni a la nota de la moderación externa de la carpeta del proyecto de curso.

La carpeta del proyecto de curso **deberá** incluir además el texto o los textos usados en la Tarea 3.

Un profesor/moderador del centro llevará a cabo y evaluará internamente la carpeta o carpetas del proyecto de curso mediante los criterios de evaluación especificados en la sección 7.1.3. Enviará las puntuaciones finales, una muestra de las carpetas de los proyectos de curso de los candidatos y los impresos debidamente cumplimentados para la moderación externa por parte de Cambridge International antes de la fecha final anunciada. Los centros recibirán un breve informe sobre los resultados de la moderación externa.

6.5 Componente 5 Prueba de expresión y comprensión oral (opcional)

Aprox. 10–12 minutos, 30 puntos

La descripción de este componente se deberá leer junto con la Sección 7.2 del presente plan de estudios y junto a las secciones correspondientes contenidas en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

Este componente es optativo y se certifica por separado con notas del 1 (más alta) al 5 (más baja).

No hay ningún cuadernillo de preguntas para la prueba de expresión y comprensión oral. Esta prueba se **graba** en el caso de **todos** los candidatos.

Los impresos necesarios para la realización y la evaluación de la carpeta de esta prueba se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples

La prueba o las pruebas de expresión y comprensión oral se llevan a cabo durante un periodo anterior a la sesión de examen principal (véase el calendario de sesiones correspondiente).

La prueba consta de dos partes:

Primera parte: Tarea individual (3–4 minutos) (10 puntos)

Los candidatos hablarán durante unos 3 o 4 minutos sobre un único tema o asunto que hayan elegido ellos mismos antes de la realización de la prueba. Por ejemplo, una presentación, una charla, un discurso o un monólogo (por ejemplo, un candidato comenta cómo reaccionó cuando conoció a un personaje famoso; otro candidato habla sobre una película que haya visto recientemente y sugiere razones por las que cree que también podría gustar a los demás).

La tarea individual examinará los siguientes objetivos de evaluación de expresión y comprensión oral (10 puntos):

- O1 articular experiencias y expresar lo que se piensa, siente e imagina
- O2 presentar hechos, ideas y opiniones en un orden constante y cohesivo
- O3 comunicarse de forma clara, fluida y decidida como individuo y en diálogo con otras personas
- O4 utilizar un registro adecuado para un público y contexto determinados.

Está permitido el uso de diccionarios para la preparación de la tarea individual; sin embargo, **no se permite** que los candidatos los empleen durante la prueba.

Segunda parte: Conversación (6–7 minutos) (20 puntos)

La tarea individual desembocará en una conversación de 6–7 minutos con el profesor/examinador sobre el tema que el candidato haya elegido. Por ejemplo, la explicación sobre el encuentro con un personaje famoso puede conducir a una conversación sobre cuestiones más amplias, como el carácter y la función de la fama y la intromisión de la prensa; una charla sobre una película puede conducir a una discusión sobre cuestiones más amplias, como la censura, la cultura popular y la industria cinematográfica.

La conversación examinará los siguientes objetivos de evaluación de expresión y comprensión oral (20 puntos):

- O1 articular experiencias y expresar lo que se piensa, siente e imagina
- O2 presentar hechos, ideas y opiniones en un orden constante y cohesivo
- O3 comunicarse de forma clara, fluida y decidida como individuo y en diálogo con otras personas
- O4 utilizar un registro adecuado para un público y contexto determinados
- O5 escuchar y responder adecuadamente a las contribuciones de los demás.

El uso de diccionarios **no** está permitido en la prueba.

Un profesor/examinador llevará a cabo y evaluará internamente la prueba o las pruebas mediante los criterios de evaluación especificados en la sección 7.2.4. Este profesor/examinador será normalmente un docente del departamento de Español del centro. Enviará las puntuaciones finales, una grabación como muestra del rendimiento de los candidatos y los impresos debidamente cumplimentados para la moderación externa por parte de Cambridge International antes de la fecha final anunciada. Los centros recibirán un breve informe sobre los resultados de la moderación externa.

7. Información adicional para los componentes 4 y 5

7.1 Componente 4 Carpeta del proyecto de curso

7.1.1 Directrices generales

Le rogamos que lea esta información junto con los apartados correspondientes del *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

1. Formato de la carpeta

- Las tres tareas (junto con el primer borrador de una de ellas) deben entregarse bien sujetas unas a otras (por ejemplo, unidas mediante grapas o pasadores), y cada una debe llevar anotado claramente el nombre del candidato, el número de centro y el número de candidato.
- El trabajo para la moderación externa **no** deberá enviarse a Cambridge International en carpetas de plástico ni en voluminosas y pesadas carpetas de anillas.
- En cada carpeta habrá que incluir una Ficha de Registro Personal del Candidato, debidamente cumplimentada.

2. Tareas: cuestiones generales

- Se presupone que las tareas surgirán del programa de estudio realizado por el grupo didáctico.
- Las mejores tareas suelen ser aquellas que surgen de una experiencia didáctica compartida, aunque sea el candidato quien, al final, las elija; es recomendable que las tareas a realizar se negocien con el profesor (teniendo en cuenta que deberán plantear un desafío que exija al candidato dar lo máximo de sí mismo). Por ejemplo, en una clase se podrían estudiar tipos de narraciones breves, y sus estructuras y convenciones, antes de que los candidatos elijan individualmente sus propios títulos y escriban sus propias narraciones breves para la Tarea 2.
- Normalmente, para el proyecto de curso, no se utilizarán las preguntas contenidas en los ejemplos de exámenes anteriores. Tampoco se someterá a los candidatos a un ejercicio cronometrado.
- Las Tareas 1 a 3 se pueden realizar en cualquier orden durante el curso. Por regla general, es mejor que los candidatos elaboren más de tres tareas durante el curso, de manera que puedan disponer de una elección más amplia para la carpeta definitiva.

3. Tareas: cumplimiento de las exigencias del plan de estudios

- Los ejercicios deberán demostrar muy claramente al lector propósitos y estilos de redacción diferentes. Por ejemplo:

Tarea 1

<p>Tarea 1 informativo, analítico y/o argumentativo</p>	<p>Dos ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un cuaderno o diario que proporcione información de una experiencia de trabajo de dos días de duración o de una actividad de un fin de semana (es decir, escribir para <i>informar</i>); • una disertación a partir de una opinión bien informada y personal sobre un tema determinado, por ejemplo: denunciar malos tratos en las prisiones (es decir, escribir para <i>persuadir</i>).
--	--

Tarea 2

Para la Tarea 2, los candidatos pueden entregar poesías, pero deberán acompañarlas de algún tipo de comentario, por ejemplo, sobre la génesis de esa poesía o poesías en concreto. El comentario se incluirá en el recuento de palabras.

<p>Tarea 2 descriptivo y/o narrativo</p>	<p>Dos ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • una descripción detallada de la gente que frecuenta una tienda de la localidad y del ambiente de la tienda (es decir, escribir para <i>describir</i>); • un cuento cuyo argumento sea la piratería en internet, en el que el candidato demuestre que sabe crear un personaje, narrar acontecimientos significativos y darles una estructura, como un punto culminante o un final inusitado (es decir, escribir para <i>entretener</i>).
---	---

Tarea 3

- La Tarea 3 consistirá en un trabajo de escritura dirigida, como respuesta a un texto o textos que haya elegido el profesor (o el candidato con la aprobación del profesor). En el ejercicio se evaluarán tanto las destrezas de expresión escrita como las de comprensión lectora.
- Se aconseja a los centros que establezcan textos de una longitud conjunta total de aproximadamente dos caras de un folio A4. El texto o textos pueden contener datos, opiniones o argumentaciones polémicos, que el candidato puede analizar y evaluar, y en el que puede transformar e integrar sus propios puntos de vista. Téngase en cuenta que si se usa un texto literario, los candidatos deberán responder a los hechos, opiniones y argumentos contenidos en el texto, en lugar de al lenguaje y recursos literarios que utilice el autor.
- Los textos pueden ser de interés local, nacional o mundial (o los tres a la vez) y deberán ser apropiados para el nivel de habilidad de los candidatos. Podrán extraerse de una gran variedad de fuentes, como periódicos, artículos de revistas, narraciones de viajes, textos de sitios web, publicidad y medios de comunicación. Téngase en cuenta que no se deberán utilizar textos que sean principalmente informativos o que proporcionen contenidos que no permitan un posterior desarrollo o discusión.
- El candidato deberá explicar las opiniones que se expresan en el texto o textos, desarrollar las ideas de interés y apoyarlas o contradecirlas, examinarlas para detectar cualquier contradicción interna y sustituirlas con puntos de vista complementarios u opuestos.
- Este ejercicio puede estar redactado en cualquier forma que sea apropiada (por ejemplo, en forma de artículo, de carta o de discurso), pero los profesores deberán avisar al candidato de que, en la carpeta definitiva, la Tarea 3 no puede tener ni la misma forma ni el mismo estilo que la Tarea 1.
- Una copia de todos los textos empleados para la elaboración de este ejercicio **se deberá** incluir en la selección de carpetas que se envíe al moderador externo.

<p>Tarea 3 respuesta a textos</p>	<p>Dos ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Textos de estímulo:</i> varias cartas publicadas en un periódico, como respuesta a una propuesta de construcción de nuevas viviendas en la localidad. <i>Tarea:</i> Analizar y evaluar la información y las opiniones leídas, y escribir para el periódico un artículo basado en ellas. Los puntos de vista expresados en dicho artículo tienen que basarse en el contenido de las cartas. • <i>Textos de estímulo:</i> un artículo de una revista que aboga por el sacrificio de una especie animal que se ha convertido en un problema. <i>Tarea:</i> Analizar y evaluar la información y las opiniones que se expresan en el artículo y, o bien (a) escribir un artículo propio como respuesta, o responder con (b) la redacción de una carta al autor del artículo.
--	--

4. Preparación de los borradores de las tareas

- En el proyecto de curso, al igual que en los preparativos de otras formas de examen, es natural que el profesor y el alumno comenten el trabajo y sus progresos. Además, los profesores pueden asegurarse mucho mejor de que el trabajo sea auténtico si los primeros borradores (por ejemplo, los planes que se elaboren después de la primera puesta en común) se realizan en clase, y el profesor los revisa y efectúa las pertinentes anotaciones.
- Los profesores **no** deben puntuar, corregir ni editar el borrador con antelación a la entrega del ejercicio terminado, pues este proceder cae en el ámbito de una práctica profesional inapropiada. Los alumnos podrán elaborar cuantos borradores de su trabajo sean necesarios (véase más adelante el párrafo 5), y los profesores deberán ofrecerles consejos **generales**.

5. Inclusión de un primer borrador en la carpeta

- En la carpeta de cada candidato se deberá incluir un primer borrador de una de las tres tareas.
- Un primer borrador se define como el primer intento de una redacción continua. Este puede escribirse en un procesador de textos o a mano. No tiene que ser limpio y pulido: puede incluir tachones y cualquier indicación sobre secciones que haya que desplazar de una parte a otra del escrito. Un primer borrador puede incluir también los comentarios generales del profesor.
- Se anima a los candidatos a que revisen, editen y corrijan su trabajo, y a que comenten todo este proceso con sus profesores. No obstante, se recuerda a los profesores que sus consejos no deben constituir ningún tipo de corrección y que los candidatos deberán ser los responsables de corregir, muy especialmente, la ortografía, la puntuación y la gramática.
- Los candidatos no deben entregar ni esbozos ni esquemas.
- El primer borrador de uno de los ejercicios no contará para la nota final de la evaluación interna ni externa de la carpeta. Este borrador está destinado al uso exclusivo del moderador externo. El moderador externo lo usará para:
 - comprender el proceso que siguió el ejercicio en su ejecución;
 - proporcionar pruebas de los cambios o mejoras que haya introducido el candidato para elaborar el ejercicio definitivo.
- La información obtenida de los borradores del proyecto de curso se podría usar también en el informe principal que envía el moderador a los centros para ayudar a los profesores a comprender los procesos que se siguen en el proyecto de curso.

6. Extensión de las tareas

- La descripción del componente propone “entre 500 y 800 palabras” en cada ejercicio. Se trata de una extensión suficiente como para conseguir las notas más altas. Los trabajos que tengan una longitud superior o inferior corren el riesgo de autopenalizarse.

7. Uso de procesadores de texto

- Cada ejercicio puede estar escrito a mano o en un procesador de textos. Se permite el uso de diccionarios electrónicos y correctores ortográficos.
- Hay que recordar a los candidatos la importancia que tiene una revisión concienzuda de todo su trabajo. Los errores de mecanografía o el uso de una opción o acepción errónea del corrector ortográfico o del tesoro se contabilizarán como faltas y deberán mostrarse como tales.

8. Comprobación de carpetas para garantizar el cumplimiento de los requisitos del plan de estudios

- Los profesores deberán comprobar el contenido de las carpetas antes de darlas por finalizadas: cuando a los candidatos se les encargan muchas tareas y son ellos mismos quienes tienen la última decisión, es fácil que queden incluidos dos temas o dos redacciones similares, lo que no es aceptable.
- Si una carpeta no satisface las exigencias del plan de estudios, siga la información contenida en la sección 7.1.2 sobre las puntuaciones que se deben adjudicar a un proyecto de curso incompleto.

9. Comprobación de carpetas para determinar su autenticidad

- Es responsabilidad del centro garantizar que todos los proyectos de curso que entreguen sus candidatos sean trabajos originales. Si se descubre que un trabajo es un plagio, habrá que eliminarlo de la carpeta del proyecto de curso antes de someterla a la evaluación. La carpeta se calificará normalmente y se le otorgará una nota a su calidad en general. Siga la información contenida en la sección 7.1.2 sobre las puntuaciones que se deben adjudicar a un proyecto de curso incompleto.
- Los textos cuyo propósito sea proporcionar material para el ejercicio informativo o argumentativo, y que se hayan descargado o digitalizado de cualquier publicación, CD-ROM o internet, deberán mostrarse al profesor, quien recordará a los candidatos que no deben copiar secciones o frases completas para hacerlas pasar como propias. Si procede, el candidato hará constar al final de un ejercicio las referencias pertinentes al material de origen.

7.1.2 Instrucciones para la calificación

1. Registro de las puntuaciones de los candidatos

Las puntuaciones que reciban los candidatos en el Componente 4: Carpeta del proyecto de curso se deberán registrar en la Ficha de Registro Personal del Candidato elaborada por Cambridge International. Estos impresos y las instrucciones para rellenarlos se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples. La base de datos le solicitará el código del plan de estudios (por ejemplo, 0502) y el número de centro, tras lo cual le llevará hasta los impresos correctos. Siga las instrucciones para rellenar cada impreso.

2. En la parte inferior de cada Ficha de Registro Personal del Candidato, además de proporcionar un comentario sobre la calidad general de la carpeta, los profesores deberán calificar cada tarea e indicarán los aspectos sobresalientes y las deficiencias que tenga en un comentario al final. Estos comentarios estarán directamente relacionados con los criterios de evaluación especificados en la sección 7.1.3. Cada apartado deberá contener pruebas de la calificación.
3. Las tareas individuales recibirán puntos y calificaciones de la manera que sea más apropiada para los profesores y los candidatos. Sin embargo, la puntuación total que reciba la carpeta se basará en la forma en la que se han satisfecho los criterios de evaluación. Esta puntuación total deberá reflejar las diferentes formas en la que se han alcanzado los objetivos en las diferentes tareas, y cómo ha variado el rendimiento en el cumplimiento de los diferentes criterios de evaluación en cada ejercicio. La evaluación, por lo tanto, requiere sopesar los aspectos sobresalientes y las deficiencias apreciables en el trabajo del candidato en su conjunto. Por esta razón, la nota total no tiene por qué ser necesariamente un cálculo matemático basado en los puntos y calificaciones otorgadas a los diferentes ejercicios que el candidato haya realizado durante el curso.
4. El profesor deberá puntuar cada carpeta del candidato hasta un máximo de 50 puntos, de acuerdo con los criterios de evaluación especificados en la sección 7.1.3.

La puntuación total para la carpeta se divide en 40 puntos para la expresión escrita y 10 puntos para la comprensión lectora. En la expresión escrita, se adjudicará una única puntuación sobre 40 a la calidad del rendimiento general del candidato en las tres tareas específicas. En la comprensión lectora, únicamente en la tarea impuesta para la Tarea 3, se adjudicará hasta un máximo de 10 puntos a la destreza del candidato para demostrar su comprensión del texto o textos.

5. Proyecto de curso incompleto

Si una tarea no se incluye en la carpeta, se restará un tercio de la nota total para la expresión escrita. Si la tarea que falta es la Tarea 3, además de restar un tercio de la nota total para la expresión escrita, no se otorgará ninguna nota a la comprensión lectora.

6. Moderación interna

La moderación interna se llevará a cabo en aquellos centros que cuenten con más de un profesor/moderador. **Es esencial que las calificaciones de cada apartado de los criterios de evaluación de los candidatos de los diferentes grupos didácticos de cada centro se moderen internamente para la totalidad del centro.** Esto significa que las puntuaciones concedidas a todos los candidatos de un mismo centro deberán acomodarse a un estándar común por parte del profesor responsable de coordinar la moderación interna (es decir, el moderador interno). Deberá crearse un grupo único de puntuaciones, válido y fiable, que refleje los logros relativos en el componente de proyecto de curso que hayan conseguido todos los candidatos de ese centro en concreto. Si se descubre que las puntuaciones de un profesor son permisivas o muy estrictas, deberán ajustarse para armonizarlas con el resto de las calificaciones del centro. Si el moderador interno no puede acordar el orden de clasificación de los candidatos en un subgrupo didáctico, se deberá puntuar de nuevo el trabajo de dicho subgrupo didáctico.

Las calificaciones revisadas internamente de todos los candidatos se deberán registrar en el Impreso de Resumen de la Evaluación del Trabajo de Curso. Este impreso y las instrucciones para rellenarlo se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples. La base de datos le solicitará el código del plan de estudios (por ejemplo, 0502) y el número de centro, tras lo cual le llevará hasta el impreso correcto. Siga las instrucciones para rellenar el impreso.

7.1.3 Criterios de evaluación

Nota: No se debe dar por supuesto que cada banda de los criterios de evaluación equivale directamente a una nota. Los umbrales de notas definitivos se deciden para cada serie dependiendo de la evidencia disponible.

Puntuación: principios generales

1. Se fomenta el uso de todo el espectro de puntuaciones.
2. El enfoque general es positivo.
3. En cada banda, las notas se concederán sobre la base de la “mejor adecuación”. Por consiguiente, es aceptable la compensación entre el desempeño más alto y el más bajo en aspectos diferentes.
4. Por encima de todo, sea consistente con las puntuaciones que otorgue. Si no está seguro de qué nota adjudicar, inclínese hacia la generosidad. El proceso de moderación externa de Cambridge International permite efectuar ajustes en aquellas puntuaciones sistemáticamente estrictas o generosas.

Tabla A: Descripciones de las bandas de expresión escrita (ejercicios 1–3) (40 puntos)

Banda 1 (36–40): Confianza y estilo en la realización de tareas de gran nivel de complejidad a lo largo de toda la carpeta

- **E1:** Los candidatos describen y reflexionan de forma efectiva acerca de sus experiencias, ofrecen detalles y analizan cuidadosamente lo que sienten e imaginan. Los argumentos son convincentes y bien desarrollados y se basan en pensamientos maduros y persuasivos.
- **E2:** Los hechos, las ideas y las opiniones se ordenan de forma lógica y cada punto del argumento o la narrativa se vincula cuidadosamente con el siguiente. La división en párrafos es uno de los puntos fuertes y los candidatos se sienten seguros de experimentar en la estructura de la escritura expresiva cuando corresponde.
- **E3:** Los candidatos escriben con seguridad, empleando una amplia gama de vocabulario efectivo.
- **E4:** Los candidatos varían su estilo con confianza para acomodarse al público y al contexto en las tres tareas. Emplean frases bien construidas.
- **E5:** Los candidatos escriben con precisión. Emplean la puntuación y las estructuras gramaticales para definir diversos matices de significado. Escriben las palabras sencillas, complejas y técnicas con precisión.

Banda 2 (31–35): mérito e interés frecuentes en la elección de contenidos y en la forma de escribir

- **E1:** Los candidatos describen y reflexionan sobre sus experiencias y analizan con ocasional éxito lo que sienten e imaginan. Algunos argumentos están bien desarrollados y son interesantes, aunque la explicación quizá no siempre sea consistente.
- **E2:** Los hechos, las ideas y las opiniones con frecuencia están bien ordenados, de modo que la construcción del escrito resulta clara para el lector. Las frases dentro de los párrafos están en su mayoría bien secuenciadas, aunque algunos párrafos quizá terminen de forma menos efectiva que cómo comienzan.
- **E3:** Los candidatos escriben con cierta seguridad, mostrando una emergente gama de vocabulario variado.
- **E4:** Los candidatos dan muestras de comprender la necesidad de escribir de forma consonante con el público y el contexto aun cuando no haya una consistencia total en las tres tareas. Se nota cierta fluidez en la construcción de frases.
- **E5:** Los candidatos muestran ciertos signos de comprender cómo pueden emplearse la puntuación y las estructuras gramaticales para ayudar a la comunicación. Los errores ortográficos, de puntuación y gramaticales son mínimos y realmente escasos en las puntuaciones más elevadas de esta banda.

Banda 3 (26–30): escritura competente con cierto desarrollo de ideas

- **E1:** Los candidatos expresan claramente lo que sienten e imaginan y ofrecen cierta cantidad de detalles, explicaciones y ejemplificación para beneficio del lector. Los argumentos se expresan en una serie competente de puntos relevantes y se realiza un claro intento por desarrollar algunos de ellos.
- **E2:** Se realiza un claro intento por presentar hechos, ideas y opiniones de forma ordenada, aunque quizá se muestre cierta inseguridad en la estructura general.
- **E3:** Los candidatos escriben de forma competente, empleando un vocabulario adecuado, aunque en ocasiones pueda resultar poco audaz.
- **E4:** Los candidatos muestran un claro intento en al menos una de las tareas de escribir con cierto sentido del público y también puede haber cierta evidencia de que adaptan el estilo al contexto. Las frases en su gran mayoría enlazan las ideas con éxito.
- **E5:** Los candidatos emplean la puntuación y la gramática de forma competente, aunque la variedad no sea excesiva. Puede haber cierto número de errores de poca importancia, especialmente en las puntuaciones situadas en los lugares más inferiores de esta banda, e incluso errores ocasionales en la separación de las frases.

Banda 4 (21–25): contenido satisfactorio con un breve desarrollo y una expresión aceptable

- **E1:** Los candidatos expresan con cierta claridad lo que sienten e imaginan. Los argumentos resultan adecuados para el tema y se desarrollan parcialmente con una breve eficacia.
- **E2:** Hay evidencia de una estructura general, pero la escritura puede presentarse con mayor cuidado en algunas secciones que en otras. Puede haber ejemplos de repetición y la secuencia de frases dentro de los párrafos puede resultar algo insegura en algunas partes.
- **E3:** Los candidatos escriben con una competencia ocasional, empleando una mezcla de vocabulario efectivo y directo.
- **E4:** Los candidatos muestran una evidencia ocasional de escribir con cierta comprensión del público y el contexto, pero no todo el tiempo. Los candidatos emplean algunas frases complejas y algunas sencillas.
- **E5:** Los candidatos emplean una variedad limitada de puntuación y estructuras gramaticales con cierto cuidado, aunque ocasionalmente los errores gramaticales pueden causar cierta dificultad al lector. Puede haber bastantes errores, especialmente en la separación de frases y el mal uso de las comas.

Banda 5 (16–20): escritura sencilla, cuyo significado no presenta dudas

- **E1:** Los candidatos expresan inteligiblemente lo que sienten e imaginan. Los argumentos se expresan con una pertinencia, una lógica y un desarrollo variables.
- **E2:** Los hechos, las ideas y las opiniones se presentan en párrafos que pueden ser inconsistentes. La estructura general resulta inestable en algunas partes.
- **E3:** Los candidatos emplean vocabulario sencillo y directo.
- **E4:** Los candidatos realizan ligeras variaciones de estilo según el público y el contexto, aunque esto no parece deliberado. Las frases sencillas son empleadas correctamente y puede haber un intento de escribir frases complejas, que muestran cierta falta de claridad.
- **E5:** Los candidatos muestran conocimiento de la puntuación y la gramática sencillas, pero la cantidad de errores, especialmente de tiempo y del uso de preposiciones, es en ocasiones considerable. La separación entre frases es con frecuencia incorrecta, pero los errores no impiden que el lector comprenda lo que lee.

Banda 6 (11–15): la escritura puede seguirse a pesar de las dificultades de expresión

- **E1:** Los candidatos realizan un esfuerzo simple por expresar lo que sienten e imaginan. Los argumentos se expresan de forma muy sencilla y breve.
- **E2:** Los hechos, las ideas y las opiniones pueden aparecer en párrafos parcialmente formados y con una extensión inadecuada, y se realiza cierto esfuerzo por ofrecer un principio y un final.
- **E3:** Los candidatos emplean vocabulario sencillo y primordialmente preciso.
- **E4:** Los candidatos pueden mostrar un reconocimiento ocasional y breve de la posibilidad de escribir para diferentes públicos y contextos, pero en general hay muy pocas variaciones de estilo. El intento de escribir frases complejas puede conllevar la repetición de conjunciones y cierta confusión.
- **E5:** Los candidatos emplean ocasionalmente una puntuación adecuada y pueden escribir correctamente palabras sencillas, pero el lector no está convencido de que su comprensión, especialmente de la gramática, sea la adecuada.

Banda 7 (6–10): puede seguirse parte del escrito

- **E1:** Los candidatos ocasionalmente expresan lo que sienten, piensan e imaginan, pero se ven obstaculizados por su pobre dominio del lenguaje.
- **E2:** Puede haber ciertos signos de una estructura general, aunque la presentación poco adecuada de hechos, ideas y opiniones crea cierta confusión.
- **E3:** Los candidatos demuestran poseer un vocabulario limitado.
- **E4:** Los candidatos pueden escribir de forma adecuada en general, pero su dominio del lenguaje no es lo suficientemente fuerte como para reconocer diferentes públicos o contextos. Hay muy pocas frases realmente precisas.
- **E5:** Los errores ortográficos, de puntuación y gramaticales son persistentes, pero el lector es capaz de seguir al menos parte del escrito.

Banda 8 (1–5): el escrito no transmite de forma adecuada

- **E1:** Se trata de expresar significados muy simples, pero la mayor parte del trabajo es demasiado impreciso y confuso para tener sentido.
- **E2:** La ausencia de estructura general y de construcción de párrafos lleva a la confusión.
- **E3:** Se trata de expresar significados muy sencillos, pero el conocimiento del vocabulario por parte del candidato es demasiado limitado como para tener sentido apropiado.
- **E4:** Hay pruebas insuficientes de público, contexto o estructuras de frases como para tenerse en cuenta.
- **E5:** La cantidad y el alcance de los errores impiden una comunicación suficiente del significado.

Banda 9 (0): el escrito no cumple con los criterios anteriores

Tabla B: descripciones de las bandas para la comprensión lectora (Tarea 3 solo) (10 puntos)

Banda 1 puntuación 9–10	Los candidatos analizan y evalúan varias ideas y datos del texto o textos y desarrollan líneas de pensamiento. Sus propias ideas están estrechamente ligadas al texto o textos originales y muestran una profunda comprensión de los argumentos principales.
Banda 2 puntuación 7–8	Los candidatos responden con detalle a ideas del texto o textos, explicándolas y expresando sus opiniones sobre ellas con diversos grados de eficacia. Hay cierta referencia a los detalles del original. Sus propias ideas están basadas en las del texto o textos originales.
Banda 3 puntuación 5–6	Los candidatos muestran cierta respuesta a las ideas del texto o textos, las resumen y ofrecen opiniones sencillas sobre ellas. Su propio pensamiento es pertinente, aunque quizá no siempre firmemente basado en el texto o textos originales.
Banda 4 puntuación 3–4	Los candidatos dan una respuesta al texto o textos originales. Sus ideas se corresponden con el tema pero solo hacen referencia ocasional a ideas o datos individuales del texto o textos originales.
Banda 5 puntuación 1–2	Los candidatos escriben sobre el tema pero hay muy poca evidencia de que hayan leído o comprendido el texto o textos.
Banda 6 0 puntos	No existe referencia discernible alguna al tema o al texto o textos.

7.1.4 Organización de la moderación externa

1. Cambridge International llevará a cabo la moderación externa de las evaluaciones internas de los centros.
2. Las puntuaciones totales o, si procede, las puntuaciones moderadas internamente de **todos** los candidatos se enviarán a Cambridge International separadamente del envío remitido al moderador. Las fechas finales, el tamaño de las muestras y los métodos para enviar las notas evaluadas internamente se especifican en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge) y en www.cambridgeinternational.org/samples
3. Le rogamos que remita lo siguiente a Cambridge International, para enviar al moderador:
 - el trabajo de los candidatos con las correspondientes Fichas de Registro Personales del Candidato debidamente cumplimentadas. Envíe únicamente el trabajo requerido para la muestra;
 - los Impresos de Resumen de la Evaluación del Trabajo de Curso totalmente cumplimentados y con un asterisco (*) colocado junto a los nombres de los candidatos que estén incluidos en la muestra;
 - las notas totales, moderadas internamente si procede, para todos los candidatos.
4. Envíe los materiales y el trabajo requeridos a Cambridge International, para que lleguen antes de la fecha final anunciada en el calendario. No espere hasta el final del periodo de evaluación para remitir estos documentos.

5. Si el moderador de Cambridge International lo considera necesario, porque la muestra recibida no es satisfactoria o el proceso de moderación interna del centro no ha generado un orden de clasificación de candidatos fiable, Cambridge International solicitará más muestras. El centro deberá enviarlas tan pronto como reciba la solicitud.

6. Comentarios tras la moderación externa

Los centros recibirán un breve informe del moderador externo sobre la evaluación de las carpetas de sus candidatos. Normalmente, este informe se envía en el momento en que se publiquen los resultados.

7.1.5 Reenvío y expedición de las notas evaluadas internamente

La información sobre el reenvío y expedición de las notas evaluadas internamente se puede encontrar en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

7.2 Componente 5 Prueba de expresión y comprensión oral (opcional)

Este componente es opcional y se certifica por separado.

Le rogamos que lea esta información junto con los apartados correspondientes del *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

7.2.1 Estructura de las pruebas

Primera parte: Tarea individual (3–4 minutos) (10 puntos)

Por ejemplo, una presentación, una charla, un discurso, un monólogo.

- El candidato hablará unos 3-4 minutos acerca de un único tema que el propio candidato haya elegido con anterioridad a la prueba. La exposición debe ser continua y no precisará de la intervención del profesor/examinador. Los profesores/examinadores solo interrumpirán a los candidatos para formularles preguntas si estos no dieran muestras de terminar transcurridos unos 4 minutos y medio, o para ayudar a los candidatos que tengan dificultades para continuar.
- Los candidatos deben demostrar que son capaces de preparar y organizar el material, que muestran nociones de la existencia de un público, y que saben elegir y emplear una amplia gama de recursos lingüísticos.
- La tarea individual debería resultar animada e interesante; por consiguiente, los candidatos tendrán que preparar un tema que les interese personalmente.
- Se anima a los candidatos a que presenten exposiciones animadas. Para conseguirlo puede, quizá, incorporar estilos más creativos a su exposición, por ejemplo adoptando una “voz” o presentado un monólogo al estilo de las obras de teatro.
- Los candidatos pueden preparar y llevar consigo a la sala de examen una “tarjeta guía” (del tamaño de una postal), para recordar los puntos principales que deseen exponer. Las tarjetas guía deberán contener una lista de puntos a tratar, nunca frases continuas. Los candidatos pueden también llevar consigo una cantidad limitada de material ilustrativo, como mapas, gráficos, estadísticas, imágenes y artículos breves. No está permitido el uso de guiones.
- Los profesores pueden aconsejar sobre la idoneidad de los temas, pero no deben involucrarse en la preparación del material destinado a la tarea individual.

Esta parte de la prueba se evaluará mediante la Tabla A de los criterios de evaluación, que se puede consultar en la sección 7.2.4.

Segunda parte Conversación (6–7 minutos) (20 puntos)

- La tarea individual desembocará en una conversación con el profesor/examinador sobre el tema que el candidato haya elegido. El papel del profesor/examinador en esta conversación será la de participante interesado y comprensivo, que facilitará al candidato todas las oportunidades que se le presenten de expresar sus opiniones, y de conseguir información y opiniones del profesor/examinador.
- Durante la tarea individual, los profesores/examinadores habrán tomado notas que les ayudarán a formular las preguntas apropiadas.
- Los candidatos estarán preparados para aportar datos adicionales, cuando sea apropiado, y para expresar y defender sus puntos de vista. Para ofrecer al candidato todas las ocasiones de conseguirlo, las preguntas serán del tipo 'cuéntame más acerca de...', '¿por qué?', '¿cómo?', en lugar de preguntas cerradas que se puedan contestar con un sí o un no.
- Se debería animar a los candidatos a que, al elegir el tema de su tarea individual, consideren las diferentes formas en las que se puede desarrollar una conversación sobre dicho tema: si no son capaces de pensar en seis preguntas significativas que podrían formularles, es muy improbable que ese tema en concreto sea fácil de debatir.
- Se debe evitar que los candidatos lleguen a sentirse avergonzados por el hecho de expresar puntos de vista que no coincidan con los del profesor/examinador. Posiblemente, el profesor/examinador desee hacer preguntas sobre dichas opiniones, pero nunca deberá mostrar contrariedad ante las opiniones del candidato.
- Normalmente, el profesor/examinador deberá permitir que todos los candidatos inviertan 6–7 minutos en la tarea. Si un candidato se queda en blanco a los pocos minutos, el profesor/examinador deberá perseverar con la conversación para ofrecer al candidato todas las oportunidades posibles de demostrar su nivel. Los profesores/examinadores estarán preparados para explorar otros aspectos del tema, por si los candidatos se perdieran en su exposición. En este intento por continuar con el diálogo, deberán formular las preguntas de otra manera (en lugar de repetir las).
- Los profesores/examinadores pondrán especial cuidado en no hablar demasiado y en no calificar como propios del candidato aquellos comentarios que, en realidad, ha expresado el profesor/examinador. Sobre el candidato recae la responsabilidad de demostrar que es capaz de conversar de forma adecuada pero, a su vez, al profesor/examinador le corresponde asegurarse de que el candidato tiene ocasión de conversar siguiendo cualquier oportunidad de hacerlo.

Esta parte de la prueba se evaluará mediante la Tabla B de los criterios de evaluación, que se puede consultar en la sección 7.2.4.

7.2.2 Trámites administrativos

1. Programación

- Las pruebas de expresión y comprensión oral se llevan a cabo durante los dos meses anteriores a la sesión de examen principal, como se notifica en el calendario. Cada centro decidirá, dentro de este periodo, los días más convenientes para sus pruebas.
- Para dar tiempo suficiente a realizar la moderación, le rogamos que se atenga a las fechas estipuladas para efectuar las pruebas de expresión y comprensión oral, para llevar a cabo la moderación interna, si procediera, y para enviar las grabaciones y las notas a Cambridge International.

2. Materiales para la prueba de expresión y comprensión oral

- No hay ningún cuadernillo de preguntas para la prueba de expresión y comprensión oral.
- Las instrucciones de puntuación (véase la sección 7.2.3) y el Impreso de Resumen del Examen Oral para llevar a cabo y evaluar la prueba de comprensión y expresión oral se pueden imprimir siempre que se precise. El Impreso de Resumen del Examen Oral se puede descargar en www.cambridgeinternational.org/samples
- Es preferible que las pruebas de expresión oral se graben en formato .mp3, en una grabadora digital de voz apropiada o en un programa de grabación de sonido en un ordenador. El archivo de cada candidato se debe guardar individualmente. A continuación, las pruebas de expresión oral elegidas para que formen parte de la muestra que se enviará a Cambridge International para la revisión externa se transferirá a un CD de formato estándar. **El centro es el responsable de proporcionar los CD en los que se grabará la prueba para la moderación externa: Cambridge International no suministrará estos dispositivos.**

3. Nombramiento de profesores/examinadores

- Cada centro elegirá a su propio examinador. Normalmente, será un profesor del departamento de Español, aunque también podría tratarse de alguien que no pertenezca al centro.
- El profesor/examinador dirigirá y evaluará la prueba, y entregará la grabación de muestra a Cambridge International para que lleve a cabo la moderación.
- Con el fin de mantener un nivel uniforme, habrá un único profesor/examinador por centro.
- Antes de que comience el periodo de exámenes, los centros que tengan muchos candidatos (más de 30) deberán solicitar permiso a Cambridge International para emplear a más profesores/examinadores.
- Cambridge International no se responsabilizará de ningún pago de honorarios acordado.

4. El Impreso de Resumen del Examen Oral

- (a) El Impreso de Resumen del Examen Oral es un documento de trabajo en el que se anotan en detalle las puntuaciones de cada apartado de la prueba, tal y como se especifica en las instrucciones contenidas en la sección 7.2.5. No hay que olvidarse de comprobar atentamente todas las sumas.
- (b) A continuación, las puntuaciones totales o, si procede, las puntuaciones revisadas internamente se enviarán a Cambridge International como se especifica en el Manual de Cambridge y en www.cambridgeinternational.org/samples

5. Envío y devolución de calificaciones e impresos

- (a) Las puntuaciones totales o, si procede, las puntuaciones moderadas internamente se enviarán a Cambridge International una vez se hayan completado todas las pruebas de expresión y comprensión oral. La fecha final para recibir el envío de las pruebas de expresión y comprensión oral es el final del periodo de examen, como se especifica en el calendario. No espere hasta el final del periodo de evaluación para entregar los documentos.
- (b) El centro conservará copias de todas las puntuaciones, por si se perdieran en tránsito o se demorara su entrega.

6. Organización de la prueba

- En la zona donde se efectúen las pruebas, deberán prevalecer las condiciones de examen. Fuera de la sala de examen, deberá estar presente un supervisor para garantizar que los candidatos que abandonen la sala no se comuniquen con los que esperan su turno de entrada.
- Los candidatos pueden preparar y llevar consigo a la sala de examen una "tarjeta guía" (del tamaño de una postal), para recordar los puntos principales que deseen exponer. Las tarjetas guía deberán contener una lista de puntos a tratar, nunca frases continuas. Los candidatos también pueden llevar consigo una cantidad limitada de material ilustrativo, como mapas, gráficos, estadísticas, imágenes y artículos breves. Se prohíbe a los candidatos el uso de guiones y la consulta de diccionarios.

- Las solicitudes de consideración especial para aquellos candidatos que tengan problemas específicos se tramitarán mediante los Impresos de Consideraciones Especiales que se proporcionan al centro, y deberán remitirse a Cambridge International siguiendo las instrucciones indicadas.
- Los candidatos serán examinados individualmente. Ninguna otra persona deberá estar presente durante la prueba, a excepción de otro profesor/examinador, del moderador o de un representante oficial de Cambridge International.
- El profesor/examinador estará situado de cara a los candidatos cuando estos entren en la sala, con una mesa entre él y los candidatos. No está permitido que los candidatos se sienten en una posición desde la que puedan ver lo que el profesor/examinador escriba en los impresos de calificación, ya que esto puede ser motivo de distracción.
- Un buen profesor/examinador intentará que los candidatos se sientan relajados y cómodos, y conseguirá que un candidato salga de la prueba con una sonrisa, independientemente de que haya hecho un ejercicio bueno o malo. No obstante, evitará el empleo de expresiones como “muy bien”, que un candidato podría interpretar como comentarios a su actuación.
- Otras recomendaciones: no se pasee ni distraiga a los candidatos de ninguna forma; muéstrese siempre interesado, incluso en temas mundanos; nunca exprese sorpresa indebida, impaciencia ni burla; nunca corrija al candidato.

7. Cómo efectuar la grabación de los candidatos

- Cada profesor/examinador debe grabar la prueba de expresión y comprensión oral de **todos** los candidatos que examine.
- Los centros se asegurarán, con suficiente antelación a la prueba, de que disponen de una sala apropiada y silenciosa, y de que sus equipos de grabación se encuentran en buen estado. Habrá que evitar el uso de salas situadas demasiado cerca de un patio, zonas de recreo o aulas ruidosas. Es fundamental eliminar cualquier ruido de fondo innecesario.
- Habrá que verificar *in situ* los equipos de grabación antes de la prueba, idealmente con la ayuda de uno de los candidatos. Es esencial que se usen CD nuevos y sin grabar. El centro deberá suministrar estos dispositivos. Siempre que sea posible, se aconseja el uso de una grabadora con micrófonos externos, para que se puedan utilizar micrófonos independientes, uno para el candidato y otro para el profesor/examinador. Si se utiliza un único micrófono, este se colocará enfocado al candidato. Para los candidatos que tengan poca voz o hablen muy bajito, el micrófono se situará más cerca del candidato antes del inicio de la prueba. No se efectuarán ajustes al volumen durante un examen.
- El profesor/examinador deberá incluir una presentación de cada grabación, como se indica a continuación:

Nombre y número de centro: por ejemplo, *King’s College, Madrid, número de centro ES215*

Examen: *IGCSE de Cambridge en Español como Primera Lengua, plan de estudios 0502, componente 5, prueba de expresión y comprensión oral*

Examinador: por ejemplo, *Sr. A López*

Fecha: por ejemplo, *2 de marzo de 2020*

El profesor/examinador presentará claramente a cada uno de los candidatos, como sigue:

Número de candidato: por ejemplo, *0473*

Nombre del candidato: por ejemplo, *Ana Bustamante*

Al final de la grabación, mencione *“Final de la grabación”*.

Una vez empezada la prueba, **no interrumpa la grabación**. No está permitido, bajo ningún concepto, parar y reiniciar la grabación durante una prueba. Cada CD deberá llevar una etiqueta en la que se haya anotado claramente su contenido. Antes de enviar el CD a Cambridge International, compruebe varios pasajes para asegurarse de que se puede oír perfectamente a todos los candidatos.

7.2.3 Instrucciones de puntuación

1. Los impresos requeridos para la entrega se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples. Los centros deberán imprimirlos según se precise.
2. La nota total que reciban las dos partes de la prueba se basará en cómo se han satisfecho los criterios de evaluación.
3. El profesor deberá puntuar cada prueba del candidato hasta un máximo de 30 puntos, de acuerdo con los criterios de evaluación especificados en la sección 7.2.4. La puntuación total de la prueba se divide en 10 puntos para la expresión oral en la primera parte (tarea individual), y 10 puntos para la expresión oral y 10 puntos para la comprensión oral en la segunda parte (conversación).

4. Moderación interna

Si se emplea más de un profesor/examinador en un centro, es esencial que los puntos adjudicados en cada apartado de los criterios de evaluación se moderen internamente para la totalidad del centro. Esto significa que las puntuaciones concedidas a todos los candidatos de un mismo centro deberán acordarse a un estándar común por parte del profesor responsable de coordinar la evaluación interna (es decir, el moderador interno). Deberá crearse un grupo único de puntuaciones, válido y fiable, que refleje los logros relativos que hayan conseguido en la prueba todos los candidatos del centro. Si se descubre que las puntuaciones de un profesor son permisivas o muy estrictas, deberán ajustarse para armonizarlas con el resto de las calificaciones del centro. Si el moderador interno no puede acordar el orden de clasificación de los candidatos en un subgrupo didáctico, se deberá puntuar de nuevo el trabajo del ese subgrupo didáctico.

7.2.4 Criterios de evaluación

Nota: No se debe dar por supuesto que una banda de los criterios de evaluación equivale directamente a una nota. Los umbrales de notas definitivos se deciden para cada sesión dependiendo de la evidencia disponible.

La puntuación: principios generales

1. Se fomenta el uso de todo el espectro de puntuaciones, teniendo en cuenta que no es necesario que el candidato alcance un rendimiento impecable para que se le otorgue la máxima puntuación en una única categoría.
2. El enfoque general es positivo.
3. En cada banda, las notas se concederán sobre la base de la "mejor adecuación". Por consiguiente, es aceptable la compensación entre el desempeño más alto y el más bajo en aspectos diferentes.
4. Por encima de todo, sea consistente con las puntuaciones que otorgue. Si no está seguro de qué nota adjudicar, inclínese hacia la generosidad. El proceso de moderación externa de Cambridge International permite efectuar ajustes en aquellas puntuaciones sistemáticamente estrictas o generosas.

Tabla A: Descripciones de las bandas para el Componente 5, primera parte – tarea individual (10 puntos)

Banda 1 puntuación 9–10	Uso del contenido completo y bien organizado; actuación amena que mantiene el interés del oyente; emplea una amplia gama de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) de forma precisa y, en ocasiones, elocuente.
Banda 2 puntuación 7–8	Buena utilización del contenido; la actuación se puede ver ocasionalmente afectada, pero el interés del público se mantiene en general; emplea una buena gama de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) sin problema.
Banda 3 puntuación 5–6	Uso adecuado del contenido; la actuación se ejecuta con confianza pero en ocasiones hay una falta de imaginación, lo que resulta en cierta pérdida de interés por parte del oyente. Los recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) se emplean de forma segura y adecuada.
Banda 4 puntuación 3–4	El contenido es frágil o quizá está empleado sin consistencia; la actuación no se ejecuta con confianza, lo que provoca una significativa pérdida de interés por parte del oyente; empleo limitado de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) con cierta falta de precisión.
Banda 5 puntuación 1–2	El contenido está en su mayoría poco desarrollado y/o es muy frágil; la actuación resulta débil y el oyente por lo general se pierde; no es capaz de emplear recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) o los emplea con errores graves.
Banda 6 0 puntos	No cumple con los criterios anteriores.

Tabla B: Descripciones de las bandas del Componente 5, segunda parte – conversación (20 puntos)

En la segunda parte se adjudicarán puntuaciones por separado a cada categoría (expresión oral y comprensión oral).

Expresión oral		Comprensión oral	
Banda 1 puntuación 9–10	Amplía el tema y solicita respuestas del oyente; habla en términos de igual a igual con el oyente. Emplea una amplia gama de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) de forma precisa y, en ocasiones, elocuente.	Banda 1 puntuación 9–10	Responde completamente a las preguntas y desarrolla los estímulos; trata las alteraciones en el curso de la conversación con confianza y en ocasiones con entusiasmo.
Banda 2 puntuación 7–8	El tema está organizado y se expresa de forma competente; trata de hablar en términos de igual a igual con el oyente pero con un variado nivel de éxito. Emplea una amplia gama de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) correctamente.	Banda 2 puntuación 7–8	Responde adecuadamente y con cierto nivel de detalle a las preguntas y los estímulos; trata de forma adecuada la mayoría de cambios de dirección de la conversación.
Banda 3 puntuación 5–6	Maneja el tema adecuadamente; el oyente ocupa generalmente un puesto destacado, aunque no siempre. Los recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía o énfasis) se emplean de forma segura y adecuada.	Banda 3 puntuación 5–6	Responde a las preguntas de forma adecuada pero resulta menos eficaz a la hora de responder a los estímulos; rara vez gestiona los cambios en el curso de la conversación.
Banda 4 puntuación 3–4	Existen pruebas de cierta vinculación de ideas relacionadas con el tema pero no es consistente; acepta que el oyente posee el control total de la conversación. Uso limitado de recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) con cierta falta de precisión.	Banda 4 puntuación 3–4	Ofrece una respuesta limitada a las preguntas y le cuesta mucho desarrollar los estímulos; tiende a mantener la dirección de la conversación.
Banda 5 puntuación 1–2	Los hechos e ideas sencillos se expresan en general con intentos poco exitosos de organización; es casi incapaz de mantener una conversación bidireccional. No es capaz de emplear recursos lingüísticos (p. ej. tono, ironía, énfasis) o los emplea cometiendo errores graves.	Banda 5 puntuación 1–2	Responde de forma simple a las preguntas o es incapaz de responder a las preguntas o los estímulos; no es capaz de reconocer los cambios en el curso de la conversación.
Banda 6 0 puntos	No cumple con los criterios anteriores.	Banda 6 0 puntos	No cumple con los criterios anteriores.

7.2.5 Instrucciones para rellenar los Impresos de Resumen del Examen Oral

Las puntuaciones moderadas internamente de todos los candidatos se deberán registrar en el Impreso de Resumen del Examen Oral. Este impreso y las instrucciones para rellenarlo se pueden descargar en www.cambridgeinternational.org/samples. La base de datos le solicitará el código del plan de estudios (por ejemplo, 0502) y el número de centro, tras lo cual le llevará hasta el impreso correcto. Siga las instrucciones para rellenar el impreso.

7.2.6 Organización de la moderación externa

1. Cambridge International llevará a cabo la moderación externa de las evaluaciones internas de los centros.
2. Las puntuaciones totales o, si procede, las puntuaciones moderadas internamente de **todos** los candidatos se enviarán a Cambridge International separadamente del envío remitido al revisor. Las fechas finales, el tamaño de las muestras y los métodos para enviar las notas evaluadas internamente se especifican en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).
3. Cuando envíe la muestra, incluya lo siguiente:
 - la grabación del trabajo de los candidatos, y solo de los candidatos requeridos para la muestra, con el correspondiente Impreso de Resumen del Examen Oral debidamente cumplimentado. En este impreso coloque un asterisco (*) junto a los nombres de los candidatos que estén incluidos en la muestra
 - las notas totales, moderadas internamente si procede, para todos los candidatos.
4. Envíe los materiales requeridos y las notas a Cambridge International, para que lleguen antes de la fecha final anunciada en el calendario. No espere hasta el final del periodo de evaluación para remitir estos documentos.
5. **Si el moderador de Cambridge International lo considera necesario, porque la muestra recibida no es satisfactoria o el proceso de moderación interna del centro no ha generado un orden de clasificación de candidatos fiable, Cambridge International solicitará más muestras. El centro deberá enviarlas tan pronto como reciba la solicitud.**
6. **Comentarios tras la moderación externa**
 Los centros recibirán un breve informe del moderador externo sobre la evaluación de las pruebas de expresión y comprensión oral de sus candidatos. Normalmente, este informe se envía en el momento de que se publiquen los resultados.

7.2.7 Reenvío y expedición de las notas evaluadas internamente

La información sobre el reenvío y expedición de las notas evaluadas internamente se puede encontrar en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge).

8. Otra información

Igualdad e inclusión

Cambridge International ha preparado concienzudamente este plan de estudios y los materiales de evaluación para evitar cualquier tipo de sesgo o parcialidad. En cumplimiento de la Ley de Igualdad del Reino Unido (2010), hemos diseñado esta titulación con el objetivo de evitar toda discriminación directa e indirecta.

Las disposiciones de evaluación tipo pueden plantear barreras innecesarias para los candidatos con discapacidades o dificultades de aprendizaje. Se pueden llevar a cabo arreglos específicos para estos candidatos, que les permitan acceder a las evaluaciones y recibir reconocimiento por sus logros. Las disposiciones de acceso no se aprobarán si proporcionan a los candidatos una ventaja injusta sobre los demás o si ponen en entredicho el nivel y los criterios que se evalúen.

Aquellos candidatos que no puedan acceder a la evaluación de algún componente pueden tener derecho a recibir reconocimiento por las partes de la evaluación que han seguido.

La información sobre las disposiciones de acceso se puede consultar en el *Cambridge Handbook* (el Manual de Cambridge), que se puede descargar en el sitio web www.cambridgeinternational.org/examsOfficers

Idioma

Este plan de estudios está disponible en inglés y español. Los materiales de evaluación correspondientes están disponibles únicamente en español.

Calificación y elaboración de informes

Los resultados del IGCSE de Cambridge se reflejan en una de las notas A*, A, B, C, D, E, F o G que indican el nivel alcanzado, donde A* es la más alta y G la más baja. 'Sin calificar' indica que el rendimiento del candidato no ha alcanzado el nivel requerido para la nota G. La nota 'sin calificar' quedará registrada en la declaración de resultados, pero no aparecerá en el certificado. También las letras Q (resultados pendientes), X (sin resultados) e Y (por expedir) podrían quedar registradas en la declaración de resultados, pero no en el certificado.

Administración del examen

Para que nuestros exámenes sigan siendo seguros, elaboramos documentos de examen para diferentes zonas del mundo, llamadas "zonas administrativas". Asignamos las escuelas de Cambridge a una zona administrativa dependiendo de su ubicación. Cada zona posee un calendario específico. Algunos de nuestros planes de estudio ofrecen a los candidatos diferentes opciones de evaluación. Se usa un código de opción de inscripción para identificar los componentes que el candidato seguirá dependiendo de su zona administrativa y de las opciones de evaluación disponibles.

'Al estudiar los IGCSE y A Levels de Cambridge, los estudiantes amplían sus horizontes por medio de una perspectiva global y desarrollan una gran pasión por el aprendizaje.'

Zhai Xiaoning, subdirector, The High School Affiliated to Renmin University of China

Cambridge Assessment International Education
1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, United Kingdom
Tel: +44 (0)1223 553554 Fax: +44 (0)1223 553558
Correo electrónico: info@cambridgeinternational.org www.cambridgeinternational.org

® IGCSE es la marca registrada

derechos © UCLES septiembre 2017